Vuäʹppõs mättʼtõõttji informâsttmõõžž miniimteâđain, ko ruõkkât spraavdõsteâđaid luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž tuʹtǩǩõʹsse jååʹđteǩani škooultõõzzâst miâsttmõʹšše vuâđđõõveeʹl

## Vuäʹppõõzz siiskõs

Tän äʹššǩeeʹrjest vuäʹpstet luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttli tuõʹllʼjeeʹjid di mättstroiʹttli tuâjjlažkååʹdd miâsttmõõžž raukkmõʹšše kuulli tååimain, ko ruõkkât teâđaid Koski-teâttriâžldõʹǩǩe. Vuäʹppõõzzi lââʹssen äʹššǩeʹrjj âânn seʹst mallteâđtõõzz mättʼtõõtti informâʹsttem diõtt di mall-lomaakk miâsttmõõžž raukkmõʹšše.

## Tuâǥǥaž

Lääʹǩǩ väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin oudd luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeja vueiʹttemvuõđ ruõkkâd luõvâstäävtõssʼsaž da tuʹtǩǩõʹsse jååʹđteǩani škooultõõzz spraavdõsteâđaid Mättʼtõõzz da škooultõõzz väʹlddkååddlaž teâttriâžldõʹǩǩe (ns. Koski-kääzzkõs) mättʼtõõtti miâsttmõõžžin. Teâđ vueiʹtet ruõkkâd tåʹlǩ, jõs täk oudldõõzz teâuddje:

1. Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei tuʹmmai taʹrjjeed vueiʹttemvuõđ teâđai ruõkkmõʹšše väʹlddkååddlaž rekisteera.
2. Mättstrooiʹtel lij kovvääm škooultõõzz siltteemvuâđlânji da määttai veeidasvuõtt lij meäʹrtõllum mättceäkksen. Kovvõõzz tuejjeet viiǥǥeeʹl pääiklaž mätt- leʹbe kurssplaan Mättʼtõshalltõõzz tuõʹllʼjem ePerusteet-kääzzkõʹsse.
3. Mättstrooiʹtel lij plaanääm kovvuum škooultõõzz ärvvtõõllâmnaaʹlid.
4. Mättʼtõõtti oudd miâsttmõõžž teâđ ruõkkmõʹšše, ko škooultõs älgg. Ko kõõččmõõžžâst lij vueʹllâkksaž päärnaž, miâsttmõõžž oudd päärna huõlteei.
5. Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei ärvvtââll mättʼtõõtti silttummuž. Ärvvtõõllmõõžž vueiʹtet tuejjeed juʹn-a numeerlânji leʹbe nuʹtt, što ärvvtõõlât, što škooultõs lij juʹn-a primmum leʹbe heelǥuum. Jõs ärvvtõõllâm puäđõssân lij heelǥeed mättʼtõõtti spraavdõõzz, jeät spraavdõsteâđ ruõkku väʹlddkååddlaž teâttriâžldõʹǩǩe.

Ko täk oudldõõzz teâuddje da ko škooultõs poott, mättstrooiʹtel serdd teâđaid Mättʼtõshalltõõzz tuõʹllʼjem Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõõǥǥ vueʹssen[[1]](#footnote-1). Sirddum teâđ vueʹzzeld Mättʼtõshalltõs da mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei lie õhttsažrekisterõõʹnni. Mättʼtõshalltõs mieʹrrad tääʹrǩben luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž škooultõõzz teâttsiiskõõzzâst pååđmeärrõõzzin. Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei vaʹsttad õhttsažrekisterõõʹnnʼjen, što teâđ lie vuõiʹǧǧest di što rekisterõsttum oummust lij vuõiggâdvuõtt teâđai vuõiǥummša.

Teâttsiiskõs, koon seeʹrdet, lij takainalla näkam:

1. škooultõõzz nõmm da škooultõõzz veeidasvuõtt mättceäkksen;
2. škooultõõzz ǩiõrǥtempeiʹvv;
3. silttummuž ärvvtõõllâm.

Ko mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei ruâkk vuõss vuâra mättʼtõõttjest teâđ, âlgg mättstrooiʹtel ruõkkâd mättjeeʹjest täid persoonteâđaid:

1. Sokknõmm, ouddnõõm
2. Persoontiõtt leʹbe ooumže, ǩeäʹst ij leäkku lääʹdd persoontiõtt, mättjeeinââmar

Mättʼtõõttja tuejjeet ooudpeäʹlnn peäggtum teâđ ruõkkmõõžž õhttvuõđâst mättjeeinââmar, jõs tõt ij veâl suʹst leäkku. Ko tuejjeet mättjeeinââmar, mättʼtõõttjest ruâkkje mättjeeinââmar-rekisteera[[2]](#footnote-2) täk teâđ:

1. nõmm
2. mättjeeinââmar
3. persoontiõtt (tåʹlǩ mättjeeinââmar, jõs oummust ij leäkku persoontiõtt)
4. meerlažvuõtt
5. sooǥǥpieʹll
6. jieʹnnǩiõll
7. taarblaž õhttvuõtt-teâđ

Mättʼtõshalltõõzz tuõʹllʼjem mättjeeinââmar-rekisteeʹr jeeʹres teâđ (4-7) puäʹtte mättjeeʹjid, koin lij persoontiõtt, automaattlânji meerteâttriâžldõõǥǥâst. Ko mättjeeinââmar tuejjeet, mättstrooiʹtel âlgg tiuddeed jeäʹrben jeeʹres teâđaid (4-7) ooumže, ǩeäʹst ij leäkku persoontiõtt. Mättʼtõshalltõs vuäʹppast mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeʹjid mättjeeinââmar tuejjummšest mättjeeja, ǩeäʹst ij leäkku persoontiõtt.

## Teâđai ââʹnnem-meäʹr da luõvtemnääʹl

Luõvâstäävtõssʼsaž škooultõõzz spraavdõsteâđai ruõkkmõõžžin täävtõõlât mättʼtõõtti ouddõõzz teâuddjummuž tuejjeeʹl silttummuž kuâsttjeeʹjen. Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõʹǩǩe ruõkkum luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž škooultõõzzi teâđ lie vuõss-sâjjsânji tåʹlǩ mättʼtõõttjest täʹrǩstõõllâmnalla Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst. Mättʼtõõtti vuäitt kääzzkõõzz ââʹneeʹl da jiijjâs miâsttmõõžžin jueʹǩǩed teâttriâžldõõǥǥâst leʹddi škooultõsteâđ kuälmad vueʹsspieʹlid, ouddmiârkkân mättstroiʹttla, ääiʹjben čõõđtum määttai pueʹrrenlookkâm vääras leʹbe tuâjjuʹvddja. Mättʼtõõtti juâkk teâđees raajeeʹl Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst liiŋk, koon mättʼtõõtti vuäitt vuõltteed suu vaʹlljeem toiʹmmjeeja, kååʹtt vuäǯǯ liiŋk aktivâsttmõõžž mâŋŋa kuâsttjemnalla tõid teâđaid, koid mättʼtõõtti meâtt piâssmõõžž.

Mättʼtõshalltõs di luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei ǩiõttʼtâʹlle pââipeäʹlnn peäggtum teâđaid mättʼtõõtti lââʹssen. Ǩiõttʼtõõllmõš õhttan õhttsažrekisteeʹr tuõʹllʼjeeʹji teâđhuâlʼlaž rekisteeʹr tuõʹllʼjemtuâjaid. Väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin uvddum lääʹjjest leʹddi luõvtemparagraaff lie kattum lääʹjjest meädda. Måtam veʹrǧǧniiʹǩǩin lij kuuitâǥ tiõttum vuõʹjjin vuõiggâdvuõtt teâttriâžldõõǥǥâst leʹddi teâđaid jeeʹres lääʹjjšiõttummuž nuäjain. Täk veʹrǧǧneeʹǩǩ lie ouddmiârkkân Statistikk-kõõskõs da Kela. Teâttsuejjasetõõzz meâldlânji mättʼtõõtti âlgg informâʹstted suu teâđai ǩiõttʼtõõllmest.

## Teâđai seeiltemäiʹǧǧ

Luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž da tuʹtǩǩõʹsse jååʹđteǩani škooultõõzz teâđaid seeiltet Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõõǥǥâst põõššinalla, jõs mättʼtõõtti ij ââʹn 21 artikla meâldlaž vuõiggâdvuõđ vuâsttlâʹstted teâđees ǩiõttʼtõõllmõõžž. Tät šâdd ouddmiârkkân jårrââʹsteeʹl uvddum miâsttmõõžž, da teʹl õhttsažrekisterõõʹnni jie teänab vuäǯǯče ǩiõttʼtõõllâd 9 d § meâldlaž teâđaid, jõs mättʼtõõttjest lij persoonlaž jeäʹrab vuâkka kuulli vuâđđ. Rekisterõsttum vueʹllâkksai vueʹzzeld teâđai ǩiõttʼtõõllmõõžž vuäitt vuâsttlâʹstted še päärna huõlteei leʹbe tän lääǥǥlaž eeʹttkõʹstti.

Ko Mättʼtõshalltõs vuäǯǯ iʹlmmtõõzz, tõt tuʹtǩǩad miâsttmõõžž jårrâsttmõõžž: lij-a spraavdõsteâtt õnnum ouddmiârkkân pueʹrrenlookkâm vuâđđan, kuäʹss teâđ ij leäkku vueiʹtlvaž jaukkeed obbnes, da jõs spraavdõsteâđ jeät leäkku juätkkäuʹǩǩääm, älgg proseʹss, koʹst Mättʼtõshalltõs jaukkad teâđaid rekisteeʹrest di iʹlmmat miâsttmõõžž jårrâsttmõõžžâst mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeja. Lââʹssen mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei vuäʹpstet tååimain, koid jääʹǩǩteeʹl ainsmââʹttet, što miâsttmõõžž jårrâsttmõõžž da teâđai Koski-teâttriâžldõõǥǥâst jaukkummuž mâŋŋa škooultõsteâđ jie teänab sirddu vuâlggriâžldõõǥǥâst Koski-teâttriâžldõʹǩǩe. Håʹt spraavdõsteâđaid jaukkeet väʹlddkååddlaž rekisteeʹrest, âlgg miâsttmõõžž seeilted da tõõzz mieʹrǩǩeed, što miâsttmõš teâđai seʹrddem diõtt lij jårrõsttum. Miâsttmõõžž seeiltet põõššinalla.

Vueʹjjest, mâʹst mättstroiʹttel toiʹmmjummuš poott nuʹtt, što rekisterõõʹnni tuâj jie sirddu nuuʹbb vuõiggâdvuõttpersooʹne, âlgg mättstroiʹttel, koon toiʹmmjummuš poott, tuõʹllʼjeei iʹlmmted miâsttmõõžži vaaldšemõõlǥtõõzz serddjummšest Mättʼtõshalltõʹsse addrõʹsse koski@opintopolku.fi da raukkâd taarbšum vuäʹpstõõzz.

## Mättʼtõõtti informâsttmõš, ko raaukât miâsttmõõžž

Mättʼtõõtti miâsttmõõžž uuʹdet teâđaid ruõkki mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeja škooultõõzz äʹlǧǧem poodd. Jõs mättʼtõõtti lij vueʹllâkksaž, miâsttmõõžž oudd mättʼtõõtti huõlteei. Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei âlgg ouddâl miâsttmõõžž ouddmõõžž uʹvdded mättʼtõõttja teâđ tõʹst, mäʹhtt teâttriâžldõʹǩǩe ruõkkum teâđaid vueiʹtet ǩiõttʼtõõllâd, luõvted da seeilted. Miâsttmõõžžâst âlgg seʹlvvned, što tõt lij uvddum jiõččtäättlânji da jeäʹrben tiõttum škooultõõzz teâđai ruõkkmõʹšše. Persoonteâđai ǩiõttʼtõõllmest da rekisterõsttum oummu vuõiggâdvuõđin âlgg mušttled, ko mättʼtõõtti iʹlmmtââtt škooultõʹsse leʹbe mââimõsân škooultõõzz äʹlǧǧem poodd mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei tääʹrǩben vuäʹpstem naaʹlin.

Miâsttmõõžž škooultõsteâđai ruõkkmõʹšše âlgg vuäǯǯad mättʼtõõttjest ǩeerjlaž ååʹblǩest, juʹn-a põʹmmai âʹlnn leʹbe liâđǥlânji. Põʹmmai ool ǩeeʹrjtum miâsttmõõžž ouddmõõžž õhttvuõđâst mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei âlgg ainsmâʹtted miâsttmõõžž uʹvddi identiteeʹtt veerǥlaž äʹššǩeeʹrjest (pass leʹbe persoonkortt). Jõs miâsttmõõžž raaukât digitaalʼlaž ååʹblǩest, âlgg riâžldõʹǩǩe ǩeeʹrjtõõttmõõžžâst leeʹd ââʹnnmest raʹvves vuõsstobddummuš leʹbe raʹvves tobddummuž mõõntõõllmõš. Vaajtõsmääinlânji mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei vuäitt liâđǥlaž iʹlmmtõõttâmriâžldõõǥǥâst vuâsttaväʹldded miâsttmõõžž še raʹvves tobddummužtää, jõs mättjeei identiteeʹtt täʹrǩstet škooultõõzz älggmõõžž õhttvuõđâst veerǥlaž identiteʹtt-tuõđštõõzzâst da nääiʹt ainsmââʹttet miâsttmõõžž uʹvddi identiteeʹtt.

Euroopp unioon teâttsuejjtuâjj-joukk lij ouddam vuäʹpstõõzzid miâsttmõʹšše vuâđđõõvvi persoonteâđ[[3]](#footnote-3) ǩiõttʼtõõllma. Håʹt mättstroiʹttli tuõʹllʼjeeʹji persoonteâđai ǩiõttʼtõõllmõõžž ǩiõttʼtõõllâmvuâđđan ij leäkku asetõõzz 7 artikla meâldlaž miâsttmõš, a aalmilaž ouddõs, vueiʹtet 7 artiklast uvddum vuäʹpstõõzzid äuʹǩǩeed puuʹtt uʹvddjen.

Ko miâsttmõõžž raaukât, âlgg ǩiiddted vuâmmšummuž täid aaʹššid da ââʹnned huõl tõi teâuddjummšest.

1. Miâsttmõõžž ouddmõš feʹrttai leeʹd jiõččtäättlaž.
2. Kovvõs miâsttmõõžž vuâđald tuejjuum tååimain âlgg leeʹd tääʹrǩeld da čiõlgg ǩiõlin kovvuum.
3. Miniimteâđ informâsttmõõžž vueʹzzeld lie:
   1. Rekisterõõʹnnʼji di teâđ ǩiõttʼtõõllʼji nõõmtummuš
   2. Miâsttmõõžž vuâđald tuejjuum teâttǩiõttʼtõõllmõõžž mieʹri kovvummuš
   3. Norrum teâđ da tõn ǩiõttʼtõõllmõõžž kovvõs
   4. Čiõlggsânji õlmmuum vueiʹttemvuõtt jårrâʹstted miâsttmõõžž kuäʹss täättas di miâsttmõõžž jårrâsttmõõžž tååim čiõlgg kovvõs
   5. Kovvõs mõõntõõllmõõžžin, kooivuiʹm rekisterõõʹnni iʹlmmte miâsttmõõžž uʹvddja vueiʹtlvaž teâttkolggjin leʹbe jeeʹres teâttstaan- leʹbe teâttsuejjneuʹrrummšin.

Tuõʹllʼjeei õõlǥtemvuõttân lij seeilted mättʼtõõttjest vuåǯǯum miâsttmõõžž põõššinalla. Mättjeei vuäitt jårrâʹstted miâsttmõõžžâs kuäʹss täättas. Iʹlmmtõs miâsttmõõžž jårrâʹsttmest tuejjeet Mättʼtõshalltõʹsse Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst leʹbe ǩeerjlânji jårrâʹsttemlomaakkin, koon vuäǯǯamaddrõs käunnai Koski-teâttriâžldõõǥǥ teâttsuejjčiõʹlǧǧõõzzâst.

Mättʼtõs- da kulttuurministeria lij puuʹtʼtam mättʼtõõttji da vueʹllâkksaž mättʼtõõttji huõlteeʹji informâʹsttem diõtt vueʹlnn åårrai mallteâđtõõzz Mättʼtõõzz da škooultõõzz väʹlddkååddlaž teâttriâžldõõǥǥâst luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttli tuõʹllʼjeeʹji tuärjjan. Teeʹkst siiskõs lij jurddum mättʼtõõttjid.

## Vuäʹppõs mallteâđtõõzz ââʹnnma

1. Luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei vuäitt jueʹǩǩed mallteâđtõõzz mättʼtõõttjid da vueʹllâkksaž mättʼtõõttji huõlteeʹjid tõn vaʹlljeem saaǥǥtemkanaal pääiʹǩ, ouddm. liâđǥlânji.
2. Tuõʹllʼjeei vuäitt ââʹnned mallteâđtõõzz nåkmen jaukkeeʹl teeʹkstest pâiʹlmeärrsaž siiskõõzzid. Taarb mieʹldd tuõʹllʼjeei vuäitt lââʹzzted mallteâđtõʹsse jiijjâs mättstroiʹttel Koski-toiʹmmjummuž kuõskki ciâlkõõzzid.

## Tåimmamvuäʹppõs viʹsǩǩes eeuʹnin mieʹrǩǩuum teeʹksti puõtt

* vaʹlljed teʹksttvaajtõsmääinain luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttlasad pueʹrmõsân suåppi da
* seekk pâiʹlmeärrsaž teeʹkst di teeʹkst kuõskki vuäʹppõõzz.

### Informâʹsttemlomaakk mall miâsttmõõžž raukkmõõžž õhttvuõʹtte:

**Väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹri Koski-teâttriâžldõʹǩǩe lij vueiʹtlvaž ruõkkâd luõvâs čuõvtemtuâjast haʹŋǩǩuum silttummuž mättspraavdõsteâđaid**

x.x.20xx (tiuddâd peiʹvvmeäʹr)

Mättstrooiʹtel (tiuddâd mättstroiʹttel nõõm) lij tuʹmmjam taʹrjjeed (kuurs/škooultõsobbvuõđ nõmm) vuässõõttjid vueiʹttemvuõđ ruõkkâd spraavdõsteâđ väʹlddkååddlaž Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõõǥǥ (Koski-kääzzkõs) vueʹssen.

Škooultõõzz spraavdõsteâđai ruõkkmõõžžin täävtõõlât mättʼtõõtti ouddõõzz teâuddjummuž tuejjeeʹl silttummuž kuâsttjeeʹjen. Koski-teâttriâžldõʹǩǩe ruõkkum luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž škooultõõzzi teâđ lie vuõss-sâjjsânji tåʹlǩ mättʼtõõttjest täʹrǩstõõllâmnalla Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst. Mättʼtõõtti vuäitt kääzzkõõzz ââʹneeʹl da jiijjâs miâsttmõõžžin jueʹǩǩed teâttriâžldõõǥǥâst leʹddi škooultõsteâđ kuälmad vueʹsspieʹlid.

Spraavdõsteâđ ruõkkmõõžž tuejjeet tåʹlǩ, jõs mättʼtõõtti tän jiõčč haaʹlad da oudd tõõzz miâsttmõõžžâs ǩeerjlânji. Miâsttmõõžž leʹbe spraavdõsteâđ ruõkkmõš ij leäkku oudldõs škooultõʹsse vuässõõttmõʹšše. (Kuurs/škooultõsobbvuõđ nõmm/mättceäkksi mieʹrr) ärvvtõõllâmkriteeʹr lij (primmum/heelǥuum LEʹBE nââmarceäkkõõǥǥin X-XX). Jõs mättʼtõõtti vuäǯǯ heelǥuum ärvvtõõllmõõžž, spraavdõõzz teâđaid jeät vikku väʹlddkååddlaž rekisteeʹr vueʹssen, håʹt miâsttmõš teâđai serddmõʹšše leʹčči uvddum.

Mättstrooiʹtel tuejjad täid tååimaid, jõs lij vuäǯǯam mättʼtõõttjest miâsttmõõžž:

* Ärvvtââll mättʼtõõtti spraavdõõzz mââimõsân teʹl, ko kurss leʹbe škooultõsobbvuõtt poott
* Serdd mättʼtõõtti spraavdõsteâđ Mättʼtõõzz da škooultõõzz rekisteeʹr vueʹssen
* Ruâkk mättʼtõõtti uʹvddem miâsttmõõžž põõššinalla

#### Mâid teâđaid spraavdõsteâđ ruõkkmõõžž õhttvuõđâst ǩiõttʼtõõlât?

Mättstrooiʹtel (tiuddâd mättstroiʹttel nõõm) ruâkk mättʼtõõtti miâsttmõõžžin täid teâđaid Koski-kääzzkõʹsse:

1. škooultõõzz nõmm da škooultõõzz veeidasvuõtt;
2. škooultõõzz ǩiõrǥtempeiʹvv;
3. silttummuž ärvvtõõllâm.

Mättʼtõõtti, leʹbe vueʹllâkksaž mättʼtõõtti vueʹzzeld huõlteei, oudd ǩeerjlaž miâsttmõõžžâs teâđai ruõkkâm diõtt iʹlmmtõõttmõõžž õhttvuõđâst leʹbe mââimõsân teʹl, ko škooultõs älgg, mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei tääʹrǩab vuäʹpstummuž vuâđald. (vueiʹtlvaž lââʹzzted liiŋk mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei kõõččmõõžžâst åårrai vuäʹpstõʹsse)

Mättstroiʹttel (tiuddâd mättstroiʹttel nõõm) ruõkkâm teâđai lââʹssen Mättʼtõshalltõs ruâkk mättʼtõõttjest mättjeeinââmar oudldem teâđaid Koski-rekisteeʹr tuõʹllʼjeei roolâst. Mättjeeinââmar lij Mättʼtõshalltõõzz uʹvddem põõšši tiõtt, koon ââʹnet oummu jeärtõõllma Mättʼtõshalltõõzz kääzzkõõzzin. Mättjeeinââmrest šiõtteet lääʹjjest väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin (3 §). Ko tuejjeet mättjeeinââmar, mättʼtõõttjest ruâkkje mättjeeinââmar-rekisteera täk teâđ:[[4]](#footnote-4)

1. nõmm
2. mättjeeinââmar
3. persoontiõtt
4. meerlažvuõtt
5. sooǥǥpieʹll
6. jieʹnnǩiõll
7. taarblaž õhttvuõtt-teâđ

Mättʼtõõtti persoontiõtt pääiʹǩ meerlažvuõđ, sooǥǥpeäʹl, jieʹnnǩiõl, dommkååʹdd da õhttvuõtt-teâđaid kuõskki ääiʹjtässʼsaž teâđaid peeiʹvtet Digi- da meerteâttkonttrest. Persoontiõttʼteʹmes oummu vueʹzzeld mättstrooiʹtel ruâkk oummu meerlažvuõđ, sooǥǥpeäʹl da jieʹnnǩiõl mättjeeinââmar-rekisteera.

[Ǩeeʹrjet tääzz mättstroiʹttel nõõm] tuõʹllʼjeei [ǩeeʹrjet tääzz mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei nõõm] taʹrjjad vueiʹttemvuõđ ruõkkâd luõvâs čuõvtemtuâjast haʹŋǩǩuum silttummuž mättspraavdõsteâđ Koski-rekisteera X.X.20XX vueʹljeeʹl. (tiuddâd peiʹvvmeäʹr)

#### Rekisterõõʹnni

Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõõǥǥ õhttsažrekisterõõʹnnʼjen luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž teâđai vueʹzzeld toiʹmmje Mättʼtõshalltõs da luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttli tuõʹllʼjeei. Mättʼtõshalltõõzz õhttvuõttneʹttpååʹšt rekisteeʹr kuõskki aaʹššin lij koski(at)opintopolku.fi, da teâttsuejjčiõʹlǧǧõs âânn seʹst ääiʹjtässʼsaž teâđ Mättʼtõshalltõõzz teâttsuõjjvaʹstteeʹjest: <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/>

Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei nõmm teâttsuejjvaʹstteeʹjen toiʹmmai nõmm, õhttvuõtt-teâđ. Rekisterõõʹnnʼjen toiʹmmjeei mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeʹjest lij vasttõs tõʹst, što tõt ruâkk teâđaid väʹlddkååddlaž teâttriâžldõʹǩǩe da što teâđ lie vuõiʹǧǧest da ääiʹjtässʼsa.

#### Mii lij Mättʼtõõzz da škooultõõzz väʹlddkååddlaž teâttriâžldõk (Koski)?

Mättʼtõõzz da škooultõõzz väʹlddkååddlaž teâttriâžldõk (Koski) lij meersaž teâttriâžldõk, koon seʹst ââʹnnem teâđ lie kovvuum rekisteeʹr teâttsuejjčiõʹlǧǧõõzzâst[[5]](#footnote-5). Teâttriâžldõõǥǥâst šiõtteet lääʹjj väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin (884/2017) nuuʹbb lååǥǥast. Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõõǥǥ õhttsažrekisterõõʹnnʼjen luõvâs čuõvtemtuâj luõvâstäävtõssʼsaž škooultõõzz spraavdõsteâđai vueʹzzeld toiʹmmje Mättʼtõshalltõs da luõvâs čuõvtemtuâj mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei. Koski-kääzzkõõzz tuõʹllʼjummšest vaʹsttad Mättʼtõshalltõs.

Täävtõssân mättspraavdõõzzi ruõkkmõõžžâst väʹlddkååddlaž rekisteera lij vuäǯǯad luõvâs čuõvtemtuâjast haʹŋǩǩuum jeeʹres ko tuʹtǩǩõstäävtõssʼsaž silttummuž kuõʹsttjen. Luõvâstäävtõssʼsaž tuʹtǩǩõʹsse jååʹđteǩani mättʼtõõttmõš, koon jäʹrjstet luõvâs čuõvtemtuâjast, pohtt vuässõõttjid määŋgnallšem reâuggjieʹllmest da âsttääiʹj taarbšum silttummuž, koon tobddmõõžž da tobdstummuž rekisteeʹrin põõrǥât pueʹreed. Vueʹlǧǧemsââʹjjen lij, što mättspraavdõsteâđaid, koid ruõkkât Koski-teâttriâžldõʹǩǩe luõvâs čuõvtemtuâjast, jeät puåttu ââʹnned lääʹjjmeâldlaž veʹrǧǧneǩtuâjai håiddmõʹšše, vaaldâšm toiʹmmjummuž viõusummša, luõvâs čuõvtemtuâj oouʹdummša da tuʹmmjemtuõjju di luõvâs čuõvtemtuâj ärvvtõõllma, statistikâʹsttma, seuʹrrjummša da tuʹtǩǩummša. Teâttriâžldõõǥǥ teâđ lie juõʹǩǩ oummust ââʹnnemnalla Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst jiijjâs mättspraavdõõzz -pääiʹǩest (<https://opintopolku.fi/oma-opintopolku/>).

Väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin uvddum lääʹjj mieʹldd luõvâs čuõvtemtuâjast uvddum lääʹjjest jurddum mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei âlgg ruõkkâd primmum mättspraavdõsteâđ väʹlddkååddlaž teâttriâžldõʹǩǩe, jõs mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei lij tuʹmmjam taʹrjjeed teâttriâžldõʹǩǩe ruõkkmõõžž škooultõʹsse vuässõõtti mättʼtõõttjid da mättʼtõõtti meästt teâđai ruõkkmõʹšše. Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei nõmm tuʹmmai, måkam škooultõõzzid da koon pooddâst vueʹljeeʹl tõt taʹrjjeeškuätt ruõkkâmvueiʹttemvuõđ.

#### Teâđai luõvtummuš da mättʼtõõtti vueiʹttemvuõtt vaaldšed teâđaid

Luõvâs čuõvtemtuâj spraavdõsteâđaid, koid ruõkkât miâsttmõõžž vuâđald väʹlddkååddlaž teâttriâžldõʹǩǩe, jeät suålvduku väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin uvddum lääʹjj (884/2017) teâđ luõvtummuž kuõskki šiõtlmid. Nääiʹt teâđaid jeät vuåittu luõvted teâttriâžldõõǥǥ kuõskki lääʹjj nuäjain muđoi ko, jõs mättʼtõõtti jiõčč tõid luõvat. Mättʼtõõtti vuäitt Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst täʹrǩstõõllâd jiijjâs škooultõsteâđaid di vuõltteed teâđaid kuälmad vueʹsspeälla, jõs jiõčč nuʹtt haaʹlad.

Tän tuejjeet Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst nuʹtt, što mättʼtõõtti rääjj hyperliiŋk da vuõlttad tõn ooudårra suu vaʹlljeem õhttvuõttooumže, kååʹtt liiŋk aktivâsttmõõžž mâŋŋa (kliʹkkjeeʹl) vuäinn mättʼtõõtti vaʹlljeem škooultõsteâđaid. Mättʼtõõtti vuäitt vuõltteed liiŋk teâttriâžldõõǥǥâst leʹddi tiõttum mättspraavdõõzzid ouddmiârkkân mättstroiʹttla leʹbe tuâjjuʹvddja. Kääzzkõõzzâst mättʼtõõtti vuäitt še jaukkeed liiŋk ââʹnnmest da nääiʹt vaaikted teâđai luõvtummša. Tännalla liiŋk jaukkummuš ainsmâtt tõn, što kuälmad vueʹsspieʹll ij teänab piâzz ǩiõččâd luõvtum teâđaid.

Jõs mättʼtõõtti haaʹlad äuʹǩǩeed mättspraavdõsteâđees nuuʹbb mättstroiʹttlest, mättʼtõõtti âlgg jiõčč ââʹnned huõl teâđai luõvtummšest, ko mättohjjeeʹjest ij leäkku automaattlânji vuõiggâdvuõtt piâssâd täʹrǩstõõllâd mättʼtõõtti luõvâs čuõvtemtuâjast čõõđtem, Koski-kääzzkõʹsse ruõkkum mättspraavdõsteâđaid. Lââʹssen mättʼtõõtti vuäitt pueʹttiääiʹj še raukkâd meerlažškooulâst pååđ tuõđštõõzz luõvâs čuõvtemtuâjast čõõđtum škooultõõzzâst.

Mättʼtõõtti vuäitt uʹvdded kääzzkõõzzâst še miâsttmõõžžâs teâđai luõvtummša kuälmad vueʹsspeälla, koin Mättʼtõshalltõõzzâst lij teâđailuõvtemsuåppmõš. Jõs ni koon luõvtummša jeät miâsttu, teâđ lie väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin uvddum lääʹjj mieʹldd tåʹlǩ oummu jiijjâs, teâđaid ruõkkâm mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei da teâttriâžldõõǥǥ tuõʹllʼjeei Mättʼtõshalltõõzz vuäǯǯamnalla. Veʹrǧǧniiʹǩǩin lij kuuitâǥ tiõttum vuõʹjjin vuõiggâdvuõtt Koski-teâttriâžldõõǥǥâst leʹddi teâđaid jeeʹres lääʹjjšiõttummuž nuäjain. Ouddmiârkkân Statistikk-kõõskõõzzâst lij statistikklääʹjj (280/2004) da Kelast mätt-tuärjjõslääʹjj (65/1994) nuäjain vuõiggâdvuõtt vuäǯǯad teâttriâžldõõǥǥâst teâđaid, koid tõin lij vuõiggâdvuõtt vuäǯǯad mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeʹjest.

Lââʹssen Koski-kääzzkõõzz tuõʹllʼjummša da tõn oouʹdummša vuässõõtti kääzzkõstaʹrjjeei (persoonteâđai ǩiõttʼtõõlli) peäʹsse täʹrǩstõõllâd Koski-kääzzkõõzz seʹst ââʹnnem persoonteâđaid Mättʼtõshalltõõzz rekisterõõʹnni tuâjaid kuulli teâđhuâlʼlaž tuâjain.

#### Persoonteâđai seeiltemäiʹǧǧ

Vueʹlǧǧemsââʹjjen lij, što luõvâs čuõvtemtuâjast haʹŋǩǩuum mättspraavdõõzz kuõskki teâđ seeiltet Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõõǥǥâst põõššinalla. Mättʼtõõtti vuäitt kuuitâǥ haaʹleʹmmen raukkâd teâđ jaukkummuž jårrââʹsteeʹl koon-ne škooultõõzz vääras uʹvddmes miâsttmõõžž kuäʹss täättas. Miâsttmõõžž jårrâsttmõõžž tuejjeet iʹlmmteeʹl miâsttmõõžž jårrâsttmõõžžâst Mättʼtõshalltõʹsse Oma Opintopolku -kääzzkõõzz pääiʹǩ. Jõs mättspraavdõs ij leäkku õnnum ouddm. silttummuž tobddmõʹšše da tobdstummša mättstroiʹttlest leʹbe reâuggooccmest leʹbe ouddõõzz vuäǯǯma, Mättʼtõshalltõs alttad miâsttmõõžž jårrâsttmõõžž, ko lij vuäǯǯam tååimaid teâđaid jaukkeem diõtt. Jõs mättspraavdõs lij ooudpeäʹlnn peäggtum nalla äuʹǩǩuum, ij jaukkummuš leäkku teänab vueiʹtlvaž. Mättjeeinââmar di tõid jeärtõõlli tobdstõkteâđaid, kooi vuâđald mättjeeinââmar lij uvddum, seeiltet kuuitâǥ pâi põõššinalla. Lââʹssen Mättʼtõshalltõs iʹlmmat miâsttmõõžž jårrâsttmõõžžâst mättstroiʹttel tuõʹllʼjeeja, kååʹtt mieʹrǩǩad teâđ jårrâsttmõõžžâst miâsttmõʹšše, koon tõt lij vuäǯǯam.

#### Rekisterõsttum oummu vuõiggâdvuõđ

Mättʼtõõttjest lij vuõiggâdvuõtt vuäǯǯad teâđ jiijjâs persoonteâđai ǩiõttʼtõõllmest di vueiʹnned Mättʼtõõzz da škooultõõzz teâttriâžldõʹǩǩe ruõkkum persoonteâđaid (Teâttsuejjasetõs, 15 artikla), vuõiggâdvuõtt teâttriâžldõʹǩǩe mieʹrǩǩuum teâđai vuõiǥummša (16 artikla) di persoonteâđai ǩiõttʼtõõllmõõžž rääʹjtummša (18 artikla). Mättʼtõõttjest lij lââʹssen vuõiggâdvuõtt vuâsttlâʹstted teâđai ǩiõttʼtõõllâm teâttsuejjasetõõzz artikla 21 meâldlânji da jårrâʹstted uʹvddmes miâsttmõõžž lääʹjj väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin (884/2017) 9 d § nuäjain di vueiʹtlvânji vuõiggâdvuõtt teâđai jaukkummša teâttsuejjasetõõzz 17 artikla nuäjain. Lââʹssen rekisterõsttum mättʼtõõttjest lij vuõiggâdvuõtt kueʹddlâʹstted teâttsuejjväʹlddnekka. Seämma vuõiggâdvuõđ kueʹsǩǩe še vueʹllâkksa mättʼtõõtti huõlteei. Tääʹrǩab vuäʹppõõzz vuõiggâdvuõđi tieuʹddem diõtt käunnʼje teâttsuejjčiõʹlǧǧõõzzâst, ǩiõčč pääiʹǩ lââʹssteâđ.

#### Lââʹssteâđ

* Rekisterõsttum oummui informâsttmõš: tiuddâd tääzz jiijjad kååʹdd/kåʹddõhttâm/privatt kääzzkõspuuʹtʼteei neʹttkääzzkõõzz ljn. kanaal addrõõzz, koʹst materiaal (ouddm. teâttsuejjčiõʹlǧǧõs) rekisterõsttum oummui informâʹsttem diõtt käunnʼje.
* Meersaž tuʹtǩǩõs- da mättspraavdõsteâđai Koski-teâttriâžldõk Mättʼtõshalltõõzz neʹttkääzzkõõzzâst: <https://www.oph.fi/fi/palvelut/koski-tietovaranto>
* Koski-teâttriâžldõõǥǥ teâttsuejjčiõʹlǧǧõs: <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/>
* Mättjeeinââmar-rekisteeʹr teâttsuejjčiõʹlǧǧõs: <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/oppijanumeronrekisterin-tietosuojaseloste/>
* Lääʹǩǩ väʹlddkååddlaž mätt- da tuʹtǩǩõsrekisteeʹrin (884/2017): <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2017/20170884>
* Lääʹǩǩ luõvâs čuõvtemtuâjast (632/1998): <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/1998/19980632>

### Mall-lomakk miâsttmõõžž õõlmtõõzz vääras

**MIÂSTTMÕŠ Luõvâs čuõvtemtuâj škooultõõzz spraavdõsteâđai ruõkkmõʹšše Koski-rekisteeʹr vueʹssen**

Leäm tobdstõõttâm tän miâsttmõõžž õhttvuõđâst uvddum informâʹsttemteâđtõʹsse da vuäǯǯam nokk teâđ spraavdõsteâđ ruõkkmõõžžâst, tõõzz õhttneei persoonteâđään ǩiõttʼtõõllmest di naaʹlin, kooivuiʹm vuäitam vaaldšed norrum teâđ di vuâsttlâʹstted teâđ ǩiõttʼtõõllmõõžž. Leäm vuäǯǯam še čiõlggsännsaž vuäʹppõõzzid tõʹst, mäʹhtt vuäitam jårrâʹstted miâsttmõõžž teâđai ǩiõttʼtõõllma di mââi oudldõõzzivuiʹm teâđaid vueiʹtet jaukkeed rekisterõõʹnnʼji rekisteeʹrin.

Fiʹttjam, što spraavdõsteâđai ruõkkmõš lij jiõččtäättlaž. Muʹst lij vuõiggâdvuõtt kuäʹss täättas škooultõõzz ääiʹj leʹbe tõn mâŋŋa jårrâʹstted miâsttmõõžž määin iʹlmmteǩani (mättstroiʹttel nõmm). Fiʹttjam, što muu ǩeâlddõõttmõš leʹbe miâsttmõõžž jårrâsttmõš ij vaaikât muu vuäǯǯam škooultõʹsse ij-ǥa muʹnne šõõdd ni måkam häitt, jõs jiõm uuʹd miâsttmõõžž leʹbe jårrââstam tõn mâʹŋŋlest.

Leäm vuäǯǯam miâsttmõʹšše õhttneei teâđ (mättstroiʹttel nõmm) da muʹst lij leämmaž nokk äiʹǧǧ tuʹmmjed miâsttmõõžž ouddmõõžž teâđai ruõkkâm diõtt.

Vuâllaǩeeʹrjteeʹl miâsttâmlomaakk priimam persoonteâđään ǩiõttʼtõõllmõõžž miâsttmõõžž õhttvuõđâst uvddum kovvõõzz meâldlânji da puuđeeʹl spraavdõsteâđai ruâkkjummša Koski-rekisteeʹr vueʹssen.

☐ Miâstam

Miâstam tõõzz, što (mättstrooiʹtel) da Mättʼtõshalltõs ǩiõttʼtâʹlle täid teâđaid mâʹte informâʹsttemlomaakkâst lij kovvuum:

1. škooultõõzz nõmm da škooultõõzz veeidasvuõtt;
2. škooultõõzz ǩiõrǥtempeiʹvv;
3. silttummuž ärvvtõõllâm.

DI mättjeeinââmar-rekisteeʹr oudldem teâđ:

1. nõmm
2. mättjeeinââmar
3. persoontiõtt
4. meerlažvuõtt
5. sooǥǥpieʹll
6. jieʹnnǩiõll
7. taarblaž õhttvuõtt-teâđ

Fiʹttjam, što teâđai ruõkkmõõžž mâŋŋa vuäitam vaaldšed škooultõsteâđään Oma Opintopolku -kääzzkõõzzâst addrõõzzâst <https://opintopolku.fi/oma-opintopolku/>, koʹst vuäitam še jårrâʹstted muu täin lomaakkin uʹvddem miâsttmõõžž.

☐ Fiʹttjam

**Vuâllaǩeeʹrjtõõzzinan raʹvvjam, što priimam pâʹjjen peäggtum teâđai ǩiõttʼtõõllmõõžžid jiõččtäättlânji da što muu lie informâsttam teâđai ǩiõttʼtõõllmõõžžâst kaʹtti naaʹlin. Vuâllaǩeeʹrjtõõzz õhttvuõđâst mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei lij täʹrǩstam identiteeʹtt veerǥlaž äʹššǩeeʹrjest (pass leʹbe persoonkortt).**

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Vuâllaǩeeʹrjtõs*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Peiʹvvmieʹrr*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Nõõm čiõlǥtummuš*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Persoontiõtt*

***Miâsttmõš vuâsttavalddum***

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Miâsttmõõžž vuâsttavaʹlddi vuâllaǩeeʹrjtõs*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Nõõm čiõlǥtummuš*

Miâsttmõõžž ruõkkât (Mättstroiʹttel tuõʹllʼjeei) tååimast põõššinalla. Jõs mättʼtõõtti jårrâstt uʹvddmes miâsttmõõžž, miâsttâmlomaʹǩǩe mieʹrǩǩeet teâđ miâsttmõõžž jårrâʹsttmest.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-1)
2. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/oppijanumeronrekisterin-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-2)
3. <https://ec.europa.eu/newsroom/article29/item-detail.cfm?item_id=623051> [↑](#footnote-ref-3)
4. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/oppijanumeronrekisterin-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-4)
5. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-5)